

《家物事：一場發生在藝術空間的聚落與實踐》結案報告

撰寫人：鄒婷
2021年 12月

一、展覽介紹

待客之道與策展情境

藝術展覽，是藝術家、策展人、作品、觀眾與機構等角色在特定時空下的暫時集合；而策展情境（curatorial situation），則永遠是一種待客之道（hospitality）。¹ 依循此恆常的主賓樣態與暫時的角色相遇，總是希望被「看見」、「拜訪」與「知悉」的展覽，往往不求回報地向社會大眾展示「歡迎」。然而，面對這些注定曲終人散的藝術宴席，好客的情態如何展示？主賓的關係從何架構？參與者又何以遊覽其中、賓至如歸？或者我們可以說：一場實踐於策展情境的待客之道，不僅考驗著創作者留客的技術、反映出參與者接收內容的適性，也檢驗著策展方作為資訊與知識中介的功能。

而當我們將展覽視為以邁向/成為公眾為目的，集合特定人物、時空、文化、社會與政治的敘事複合體，並以技術、適性與功能搭建關係的基礎建設，關於展覽的發生場所——例如空間、地點與機構，是否也同步上演著另一個地緣與歷史的敘事現場？換言之，倘若展覽是以策展實踐聚合藝術與非藝術、人與非人的事物關係的「公共場所」，當其展示的空間本身也自帶「複式」的歷史與脈絡，又將促成何種策展情境？

家物事：一場發生在藝術空間的聚落與實踐

在談論當代社會的視覺藝術如何藉由機構與展覽實踐走向公眾之際，且讓我們一同緩行至板橋浮洲有章藝術博物館的藝術聚落。這片位於臺灣藝術大學北側，全區斷續綿延著略高於人身的住宅圍牆的「校地」，有著四十多棟新舊參雜的獨棟房舍：它們多是五、六十年前由板橋士紳捐地、美援資金起建的華僑中學教職員眷舍。歷經半個世紀的人事變遷與產權糾紛，昔日那破舊的、常淹著水、偶有學生入（誤）住、故事頻傳，緊連著臺藝大的眷舍群，近年來逐漸撤下圍牆、翻新成一棟棟有著抿石子外牆、掛著綠色窗框的「藝術空間」，就地成為隸屬於有章藝術博物館的「九單藝術實踐空間」與「臺藝大藝術聚落」（舊稱：北區藝術聚

¹ 參見 Beatrice von Bismarck and Benjamin Meyer-Kramer ed., *Hospitality: Hosting Relations in Exhibitions* (Berlin: Sternberg Press and “Cultures of the Curatorial” at the Academy of Fine Arts Leipzig, 2012), 8

落），其中數棟首批改建的展舍，更已歷經三屆「大臺北當代藝術雙年展」，可說是有章藝術博物館「展覽史」的第一現場。²

面對這般特殊的機構紋理，今日於此發生的藝術活動，如何回應昨日的地方歷史，與勾勒明日的空間想像？當觀者像看房與訪友般踏入曾為家屋的館舍，這種截然不同於制式美術館空間的觀展經驗，又將經由策展實踐反映出什麼樣的「待客之道」？

今年（2021年）三月，獲國家文化藝術基金會「策展人培力計畫@美術館」贊助，名為《家物事：一場發生在藝術空間的聚落與實踐》（以下簡稱《家物事》）的策展計畫，在有章藝術博物館展出。依循館舍本身的複式空間歷史與兼具家屋情境和展覽場域的空間現狀，《家物事》意圖實踐一場以藝術再現混融家屋情景與公共場所，進而模糊公眾與私人關係的策展情境。

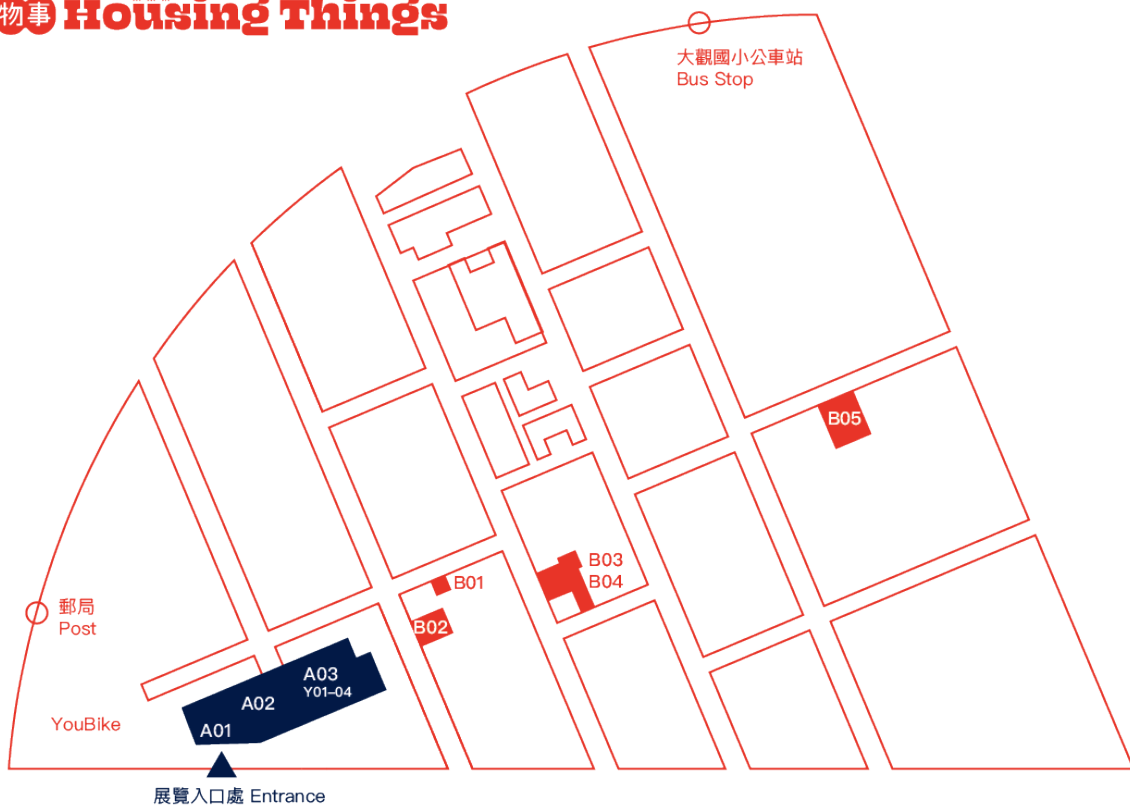
另一方面，這場非有章藝術博物館自辦的展覽，同時也致力於創造一場「當自己家」的策展經驗。先是以家務事的諧音「家」、「物」、「事」作為本次展覽在藝術創作、空間脈絡與展覽敘事上的共同基點，再從九單藝術實踐空間和臺藝大藝術聚落兩處展覽地點擷取出「藝術」、「空間」、「聚落」與「實踐」四個概念組成展覽的副標題，這場由「家」和「物」兩個篇章組成的展覽情「事」，聚集著李傑、楊季涓、劉千瑋、區秀詒和陳侑汝、劉玗和吳思嶽的藝術實踐；展示著有章藝術博物館的經典藏品；也筆記著板橋浮洲的大小事。透過個別展出、集體協作、空間與事件製造，《家物事：一場發生在藝術空間的聚落與實踐》上演的將不僅是各種公共與私人關係的暫時集合，也是一場屬於但不限於視覺藝術的「家務事」。

鄒婷

² 大臺北當代藝術雙年展（Greater Taipei Biennial of Contemporary Arts）為國立臺灣藝術大學發起的「大臺北藝術節」（Greater Taipei Arts Festival）中，偶數年舉辦的大型視覺藝術展演活動，首屆於2016年舉辦。展覽空間主要在有章藝術博物館、臺藝大藝術聚落與九單藝術實踐空間。

二、展場平面圖

家物事 Housing Things



九單藝術實踐空間 9 Art Space

A01 交換筆記 Exchanging Notes

A02 《黑色沙丘》 *Black Dunes*, 楊季涓 YANG Chi Chuan

A03 客/展廳 A Living/Show Room

臺藝大藝術聚落 NTUA Art Village

B01 楊季涓 YANG Chi Chuan

B02 李傑 LEE Kit

B03 劉千瑋 LIU Chien Wei

B04 劉玓、吳思嶽 LIU Yu & WU Sih Chin

B05 區秀詒、陳侑汝 AU Sow Yee & CHEN Yow Ruu

三、展出內容

A | 九單藝術實踐空間

A01

交換筆記

2020/2021

這是一本旅行在藝術家之間的筆記本，可雙側開啟：一側名為「浮洲」，記錄著關於板橋浮洲的41個關鍵字，與1820年至今的地圖和航照圖集；另一側名為「家物事：一場發生在藝術空間的聚落與實踐」，是一本原為空白的、流轉於五組參展藝術家之間的交換筆記。

這趟註記著板橋浮洲故事的「物」的旅程，始於2020年9月的德國柏林，暫時結束在2021年3月的臺灣臺北。

「浮洲」研究編撰：梁承忠、鄒婷

A02

黑色沙丘

楊季涓

1985年出生於臺北，現居住和工作於臺北

黑色工程沙、陶、釉下彩、色粉

尺寸因空間而異

2021

由展場周遭的老舊建築景緻為起點，想像過往巷弄居所與生活，透過黑色建築用沙為基底，重現建築施作、整修或再搭建的施作狀態；巷弄間不經意被遺留的垃圾或生活用品，則以手作陶土再現時光在物件的痕跡。《黑色沙丘》狀似童書內的插圖，每一樣物品代表著每一件被漸漸淡忘的事，也以無聲的姿態訴說曾經生活在這裡的人和事。

A03

客/展廳

以展覽的居家空間與居家的展覽空間為題，這間「客/展廳」是客廳，也是展廳。廳內有幾張有章藝術博物館的典藏作品、幾個「家物事」藝術家們寫的故事、一些傢俱，和一些關於板橋浮洲的圖像、資料與書籍。

Y01

土石流

周瑛 CHOU Ying

木刻版畫 Woodblock print

9.6 × 14cm

1949 製版 Platemaking

有章藝術博物館典藏 Collected by Yo-Chang Art Museum

土石流為周瑛抵臺後觀察到的自然災難，本件作品精細地描繪土石流的情景，滂沱的大雨夾帶著土石宣洩流出，引發嚴重的淹水，湍急的流水衝擊著樹木與建物，許多家用品也隨著水流四處漂散，高漲的水位近乎吞噬了居民與家畜，僅留下的幾棟房舍屋頂上，仍可見落難居民呼救的身影。畫面中主要以三種線條分別表現三種質地的水：密集的斜線呈現驟雨傾瀉，導致洶湧的流水則以彎曲線條表現，而密佈的點狀筆觸暗示著雨勢造成的水霧瀰漫，映襯遠方若隱若現的山景，整體構成大自然的滂薄震撼。（出處：國立臺灣藝術大學有章藝術博物館典藏品詮釋資料，2021）

Y02

富士噴火 凱風快晴

爨嘔 Ay-O

木刻版畫 Woodblock print 86/300

41.4 × 30.6cm

1982 安達版畫研究所發行 Published by Adachihanga Research Institute

有章藝術博物館典藏 Collected by Yo-Chang Art Museum

《富士噴火 凱風快晴》重新詮釋了日本浮世繪畫家葛飾北齋1832年的著名木刻版畫《富嶽三十六景》系列之一《凱風快晴》（がいふうかいせい / Gaifū kaisei），原作描繪的景色為富士山與山下的樹海，背景映襯著藍天白雲。在此件作品中，富士山及樹海全然地被漸層的彩虹覆蓋，並從山口噴發出捲曲蜿蜒的彩虹火圈。有別於當時代美國的繪畫趨勢：抽象表現主義與「行動繪畫」（action painting）兩者相對主觀地選擇繪畫的色彩，鰐嘔決定平等地使用彩虹光譜中的所有顏色，放棄以線條進行畫面敘事，彩虹光譜塊面地覆蓋繪畫對象，彩虹便成為「顏色」的代名詞，版畫對鰐嘔而言為「融合顏色、線條、主題與畫面強度為一」的最佳創作媒材。³（出處：國立臺灣藝術大學有章藝術博物館典藏品詮釋資料，2021）

Y03

閉鎖的形態 II 沓

勝井三雄 Mitsuo Katsui

木刻版畫 Woodblock print 165/200

26.6 × 39.4cm

1979 安達版畫研究所發行 Published by Adachihanga Research Institute

有章藝術博物館典藏 Collected by Yo-Chang Art Museum

《閉鎖的形態 II 沓》以木刻版畫特有的「墨色」為表現主題，從畫面中心的濃墨三角形依循相同規則向外漸層，墨色漸淡，造成幾何形狀邊界的擴延與輪廓的發散。作品名稱中的「沓」指涉眾多而重複之意，如題所示，作品體現三角形的重複，彼此交疊出一個閉鎖的圖像。幾何的錯視原理也使畫面中三角形的長度與大小並不穩固，形成某種運動狀態的紋理。另外，這件作品也表現了木刻版畫的高水準，融合拓印技術的精確性以及幾合構成的清晰層次。（出處：國立臺灣藝術大學有章藝術博物館典藏品詮釋資料，2021）

³ *Who's Who in Modern Japanese Prints*, Frances Blakemore, Weatherhill, 1975, p. 26.

Y04

手稿——鳥結構圖

金勤伯 JIN Qin-Bo

紙本墨線 Ink on paper

50.7 × 37.4 cm

年代不詳 n. d.

有章藝術博物館典藏 Collected by Yo-Chang Art Museum

本件墨線稿為金勤伯於藝專任教時期的教學示範稿，依照鳥的不同姿態與動作，以墨線勾勒出結構和輪廓，即便是未設色也無水墨渲染的「白描稿」，其筆觸的轉折頓挫十分細緻，描繪出禽鳥蓬鬆的羽毛，與靈動的生命力。作為上課的線稿教材，可見金氏的繪畫基礎非常紮實，加上生物學的背景訓練，使其具有自然生態的觀察力，這件作品完美地結合科學的理性與細膩，以及書畫藝術寫形神似的韻律，將鳥描繪得更為栩栩如生。（出處：國立臺灣藝術大學有章藝術博物館典藏品詮釋資料，2021）

B | 臺藝大藝術聚落

臺藝大藝術聚落 NTUA Art Village #37.08.03

B01

楊季涓

1985年出生於臺北，現居住和工作於臺北

我是一間小房子

10聲道聲音裝置

尺寸因空間而異

2021

由屋內的霉與斑剝做為擬人化想像的參考，將氣味及聲音假想為屋子的靈魂和意識，展現小房子本身的記憶與知覺。透過與聲音工程師合作，共同設計及採集多種聲音後混音製作而

成，從人發出的極輕微觸摸聲、呵欠、嘆息聲、或簡單字句，到自然界的各式聲響，最後以多聲道環繞式呈現聲音的跳動和灑落，鬼魅般地擬人化房子的脈動和思緒。

聲音採集、混音及音場設計：陳珍惠 | 聲音表演：林澁芝 | 器材協力：許克瑋 | 展場技術：牧暉

臺藝大藝術聚落 NTUA Art Village #37.08.03

B02

李傑

1978 年生於香港，現居住和工作於臺灣

安靜地荒謬

繪畫、投影、聲音、現成物

尺寸因空間而異

2021

例如書寫。他偶爾寫寫東西，可能沒有甚麼目的。他花了好一些時日，放下了對寫作本來的目的。從前他會覺得，這是對書寫不負責任的態度。最近他才理解，他本來就不用對書寫負任何責任，甚至沒有負責任的資格和能力。漸漸地，書寫於他的效果模糊了，對他而言卻更接近真實了。

例如傷害別人。他偶爾傷害別人，可能沒有甚麼目的。他花了好一些時日，放下了對傷害別人本來的目的。從前他會覺得，這是對傷害別人不負責任的態度。最近他才理解，他本來就不用對傷害別人負任何責任，甚至沒有負責任的資格和能力。漸漸地，傷害別人於他的效果模糊了，對他而言卻更接近真實了。

臺藝大藝術聚落 NTUA Art Village #35.10.04 1F

B03

劉千瑋

1982 年出生於苗栗，現居住和工作於臺灣

實心工具_1

複合媒材裝置

尺寸因空間而異

2021

源自數位空間經驗，《實心工具_1》在展場中「輸出」3D繪圖軟體的各式「材質球」。這些被實體化後安放在展場新建的磁磚平台上的球體，對應著展場週遭常見的建築材料、混融著當代住居的數位與日常，同時試圖牽引出關於物質的經驗感知。然而，相較於散放在展場的各式「材質」，空間中唯一與實體建築紮實相連的「物件」，是兩組被高束於展場左右腰際（樑柱頂端）的服飾配件——揭示此地現為遺居之所，但也曾是宜居之所。而這組以物擬人的姿態，正和展場內的其他材質載體共同實踐著來自數位世界的「實心工具」如何在現實空間中進行聯合、相減、修剪、交集，與分割。

臺藝大藝術聚落 NTUA Art Village #35.10.04 2F

B04

劉玕

吳思嶽

1985年出生，現居住和工作於臺北

1985年出生於臺南，現居住和工作於臺北

餵食秀

錄像與空間裝置

尺寸因空間而異

2021

這十坪大的小方格是接受社會化之前的避難所，而裡面小小方格更是一個超脫現實的異托邦，這裡發生的一切都與現實無關，儘管在十年、二十年之後，這群酸臭男兒都會需要這樣的異托邦，不管裡頭養著什麼品種的蜥蜴、擺放什麼樣的風景、餵食什麼樣的蟲子，最重要的永遠是這場「餵食秀」，男兒們餵食了蜥蜴，也餵食了自己。

B05

區秀詒

陳侑汝

現居住和工作於臺北

出生於高雄，現居住和工作於臺北

亡魂夢

多頻道影音裝置

尺寸依空間調整

2020/2021

以1960年《自由談》雜誌收錄的臺灣軍中村和太平洋戰爭時期居住於印尼的荷蘭女子麗嘉間經歷的「森林亡魂」為藍本，藉由一段跨海戀情、歌女和不明男子的故事、廣播放送、殘缺的地圖等，拼裝出一則神祕的敘事。從不同階段生命記憶調度而來的物件，將在空間之中折射出政治與歷史，以及邊界關係（臺灣—日本—馬來群島）的精神史。日治時期的板橋放送所，將臺北放送局的節目藉由電波傳送到嘉義民雄放送所，再從民雄放送所將電波傳送到東南亞去。無線電放送著歌女的聲音，不可視的無線電波在空間傳遞著諸多訊息，被擷取、放送、重組、覆蓋。在〈亡魂夢〉這部以物件、聲音、影像、空間、(歷史)時間共構而成的精神史(網絡)當中，觀眾以身體感官經歷這部精神史的感知後臺，成為驅動感知到思辨意識轉折之核心。

四、展覽資訊

家物事：一場發生在藝術空間的聚落與實踐

展期：2021.03.19 - 2021.05.15（因疫情因素，展覽提前於05.14結束。）

開放時間：週二至週六 11:00-17:00，免費參觀。國定假日休館。

展覽地點：國立臺灣藝術大學有章藝術博物館：臺藝大藝術聚落、九單藝術實踐空間

新北市板橋區大觀路一段59號

museum.ntua.edu.tw

相關活動：

2021.04.11 (Sun.) 14:00-16:00 你的策展情境與我的待客之道——「家物事」展覽討論會

與談人：呂佩怡、陳彥伶、莊哲瑋、鄭慧華

主持人：鄒婷

地點：國立臺灣藝術大學有章藝術博物館 九單藝術實踐空間

2021.05.08 (Sat.) 14:00-17:00 「家物事」藝術家工作坊

參與人：李傑、吳思嶽、區秀詒、陳侑汝、楊季涓、劉千瑋、劉玗

主持人：鄒婷

地點：國立臺灣藝術大學有章藝術博物館 九單藝術實踐空間

主辦單位：國家文化藝術基金會「策展人培力@美術館」、有章藝術博物館

贊助單位：RC文化藝術基金會、千鳥藝術

五、工作人員名單

策展人 Curator | 鄒婷 TSOU Ting

藝術家 Artists | 李傑 LEE Kit、區秀詒 & 陳侑汝 AU Sow Yee & CHEN Yow Ruu、楊季涓

YANG Chi Chuan、劉千瑋 LIU Chien Wei、劉玗 & 吳思嶽 LIU Yu & WU Sih Chin

展場設計 Exhibition Design | 鄒婷 TSOU Ting、洪詩慧 HUNG Shih Hui

視覺設計 Graphic Design | 楊士慶 YANG Shi Ching / 吳家蕙 WU Jia Wei @羊有四十七隻

展場技術 Technical Coordination | 千鳥藝術 Thousand Bird Arts、賴科維 LAI Ke Wei

媒體公關 Public Relations | 王睿瑋 WANG Jui Wei、林育暄 LIN Yu Hsuan

推廣活動與導覽 Public Program and Guided Tour | 陳彥伶 CHEN Yen Ling、鄒婷 TSOU Ting

預約導覽 Exhibition Guided Tour Arrangement | 楊宜晨 YANG Yi-Chen

譯者 Translator | 林庭如 LIN Ting-Ru

六、藝術家與策展人簡介

楊季涓，1985年出生於台北，現居住工作於台北。

楊季涓將記憶做為知識來源與媒介，探索在人們、地方、物件、事件之間的種種關係，賦予物質或非物質的形式來載動其感性和敘事表達。她經常採用說故事的方式在她的雕塑或空間裝置裡，創造出一種溫暖質地的時間量體、一個輕巧的入口，穿透展開在生活、家庭、政治、都市環境、文化肌理等各種向度的問題。

李傑，1978年生於香港，現居住和工作於台灣。

「真的不重要。」

Lee Kit, born in 1978 in Hong Kong. He lives and works in Taiwan.

‘It really doesn’t matter.’

區秀詒

出生長大於馬來西亞吉隆坡，目前工作於臺北。她的創作主要以錄像、觀念、裝置等混合形式，探討和擴延影像與影像製造以及和歷史、政治、權力之間的關係。「數位荒原」特約作者，吉隆坡「亞答屋84號圖書館」共同創辦人之一。

陳侑汝

出生於高雄的劇場創作 / 工作者。個人創作常與當地環境結合，利用聲音、影像、裝置與現場表演作為創作手法。

劉玕（b. 1985）目前居住及創作於臺北。作品形式涵蓋錄像、裝置、文字等多種形式，逐漸發展出一系列紀錄式田野的工作模式。從隱匿在社會結構下的族群作為研究主題，發展一系列的作品，她認為這些族群的存在總是可以對照出當下社會或歷史結構中的時間切面，將我們日常熟悉嚴謹的體制、科學方法做一種模糊分界的重組工作。

吳思嶽（b. 1985）出生於臺南，目前工作與生活於臺北，作品形式多以雕塑作為創作主軸，將個人經驗中偶遇的事物作為取樣對象，並透過模型化的手段做為參照形式，製作出強調過

程與敘述性的雕塑物件。近期創作開始轉向於人類、動物與自然之間的詮釋方法，在這多向的關係中展開人類意識形態的荒謬處境。

劉千瑋

1982年生於苗栗，現工作、生活於臺灣。劉千瑋的創作關注於文物、物件（如現成物和日常物件），與當代社會秩序間的歷史/反歷史關係。他的立體裝置作品由各式不對稱的材質、物件與藝術製品組成。這種僅在展示場域暫時性成立藝術集合體，對應出他在創作上以重構與轉型的途徑改變物件所既有的社會意義的意圖，並進一步提出對於現行社會的詮釋與分類系統的質疑。換言之，藉由操作物件在當代情境下所產生的浮動意義，他的創作實踐出以藝術為名的反映與反思。

鄒婷

策展人、研究員、文字工作者，目前工作與生活於柏林、臺北。2019年以碩士論文「去中心的途徑——策展如何在展覽中檢視歷史」畢業於德國萊比錫藝術學院策展文化研究所，現為該校博士生。文章散見於《藝術家》、《今藝術》、《典藏 ARTouch》等媒體。其現階段的研究方向著重於策展情境的跨學科性、藝術再現，與意義生產；以及臺灣藝術史與展覽史發展的特殊語境。

七、展覽相關圖像紀錄

(一) 創作及佈展工作過程



有章藝術博物館工作間佈展紀錄



《黑色沙丘》於九單藝術實踐空間佈展紀錄



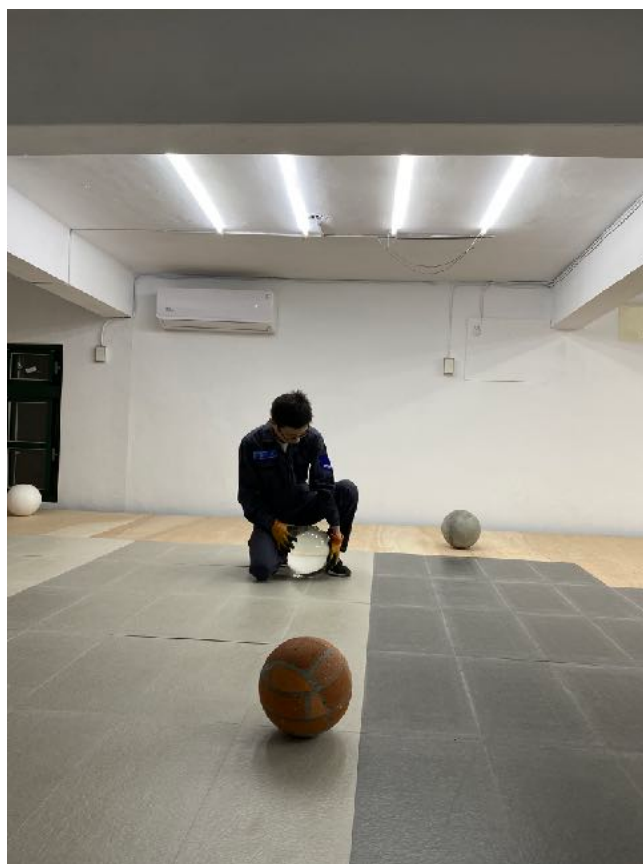
展覽旗幟製作



丈量工作



《餵食秀》於藝術聚落工作記錄



《實心工具_1》於藝術聚落佈展紀錄



《餵食秀》於藝術聚落工作記錄



《餵食秀》於藝術聚落工作記錄



「客/展廳」於九單藝術實踐空間油漆工作



「客/展廳」於九單藝術實踐地毯鋪設工作



展覽旗座製作



《餵食秀》於藝術聚落工作記錄



《浮洲、浮洲、浮洲》出版品編冊工作記錄



《亡魂夢》於藝術聚落工作記錄



《我是一間小房子》於藝術聚落工作記錄



「客/展廳」於九單藝術實踐窗簾裝設工作



《亡魂夢》於藝術聚落工作記錄



《亡魂夢》於藝術聚落工作記錄



「客/展廳」於九單藝術實踐影音工作區紀錄

(二) 開幕活動



開幕活動紀錄



策展人鄒婷於開幕活動致詞



開幕活動全體合影

(三) 觀眾參訪與導覽



導覽活動紀錄



觀眾參訪紀錄



觀眾參訪紀錄



導覽活動紀錄



導覽活動紀錄

（四）《家物事》展覽討論會：你的策展情境與我的待客之道

日期 | 2021 / 04 / 11 (日)

時間 | 14:00-16:00

地點 | 有章藝術博物館-九單藝術實踐空間

與談人 | 呂佩怡、鄭慧華、陳彥伶、莊哲瑋

主持人 | 鄒婷

當展覽總是一場注定曲終人散的宴席、策展總是一種「待客」與「為主」的技術，好客的情態如何展示？主賓的關係從何架構？那些來自各方（人與非人的）的參與者，又何以在策展情境之中，賓至如歸？而這場以藝術空間為家，藝術家、策展人、作品、觀眾與機構的暫時關係為客的「待客之道」，是否也正考驗著創作者留客的技術、反映參與者接收內容的適性，與檢驗策展作為資訊與知識中介的功能？



「你的策展情境與我的待客之道」展覽討論會活動紀錄與合影

（五）《家物事》藝術家工作坊

日期 | 2021 / 05 / 08（六）

時間 | 14:00-17:00

地點 | 有章藝術博物館九單藝術實踐空間（集合地點）、臺藝大藝術聚落

與談人 | 李傑、吳思嶽、區秀詒、陳侑汝、楊季涓、劉千瑋、劉玗

主持人 | 鄒婷

《家物事：一場發生在藝術空間的聚落與實踐》是一場正在臺藝大有章藝術博物館展出的，關於策展情境、藝術再現、公眾參與，以及空間歷史的展覽。而這場藝術家工作坊，將由五組藝術家主導，和參與者們一同在展場間駐留、移動，討論各種「家」、「物」、「事」的聚落與實踐。



藝術家工作坊活動紀錄與合影